

LE TEMPS D'AIMER LA DANSE

BIARRITZ

15 SEPTEMBRE • 21H

THÉÂTRE DU CASINO MUNICIPAL

MARTIN HARRIAGUE
& BILAKA KOLEKTIBOA

Gernika



Gernika
MARTIN HARRIAGUE
& BILAKA KOLEKTIBOA

JEUDI 15 SEPT. | 21H00 | THÉÂTRE DU CASINO MUNICIPAL



Soirée en partenariat avec

Le Casino Barrière

Dans le cadre de Ballet T représentation le 19 octobre au théâtre Victoria Eugenia / Donostia-San Sebastián

Chorégraphie, mise en scène, dramaturgie, scénographie, lumières
Martin Harriague

Composition des musiques Xabi Etcheverry
avec Patxi Amulet et Stéphane Garin

Danse Arthur Barat, Zibel Damestoy, Ioritz Galarraga, Oihan Indart, Aimar Odriozola

Accordéon, clavier, harmonium indien, chant Patxi Amulet

Violon, alto, guitare, tambourin à cordes
Xabi Etcheverry

Percussions Stéphane Garin

Costumes Martin Harriague, Vanessa Ohl

Réalisation costumes Vanessa Ohl

Réalisation décor et accessoires

Annie Onchalo, Frédéric Vadé, Gilles Muller

Bertsu Odei Barroso

Voix radio Oier Plaza Gartzia

Production déléguée

Scène nationale du Sud-Aquitain

Avec le soutien de l'OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine et du Ministère de la culture – DRAC Nouvelle-Aquitaine

Coproduction CCN Malandain Ballet Biarritz

- Pôle Chorégraphique Territorial ; Le Parvis

- Scène nationale de Tarbes ; Théâtre des Quatre Saisons – scène conventionnée de Gradignan

Collectif Bilaka

Artiste en territoire / compagnonnage du CCN Malandain Ballet Biarritz

Durée 1h

PROPOS

« On dit qu'il y a environ mille ans, Dieu planta l'arbre de Guernica.

Reste debout aujourd'hui et pour toujours, car si tu tombes nous serons perdus ».

Gernikako arbola

L'Arbre de Gernika est le titre d'une chanson écrite par José Maria Iparraguirre à Madrid en 1853.

Le lundi 26 avril 1937, pendant un jour de marché, la petite ville basque de Guernica est bombardée par des avions allemands et italiens.

C'est la première fois dans l'Histoire moderne qu'une population urbaine est sciemment massacrée. Ce massacre a été voulu par Hitler, allié du général Franco dans la guerre civile espagnole, pour terroriser la population civile.

Depuis ses débuts de chorégraphe en 2009, alors qu'il était encore interprète au sein de diverses compagnies internationales, Martin Harriague aime mettre en scène, non seulement la danse, mais aussi ce qu'elle raconte. Autrement dit, il marie une écriture gestuelle constamment inventive à des thèmes forts, traités de façon originale et engagée – qu'il s'agisse d'une évocation de Tchaïkovski (*Pitch*) ou de Donald J. Trump (*America*) ou de revendications écologiques récurrentes à l'instar de *Fossile* et *Sirènes*.

Pour cette création avec le collectif Bilaka, il s'empare cette fois d'un événement inscrit au coeur de l'histoire du XX^e siècle, le bombardement de la ville de Guernica en 1937.

Né à Bayonne, où est aussi implanté le collectif Bilaka, l'artiste a une connexion personnelle avec cette terre basque répartie de part et d'autre de la frontière pyrénéenne. Mais l'horreur de la violence subie par la cité basque du Nord de l'Espagne, qui fut pour les Allemands un « labo-bombardement » de la seconde guerre mondiale, constitue surtout pour lui un champ d'expérimentation à la fois artistique et prophétique.

Qui dit Guernica dit Picasso et son manifeste éponyme, peint trois mois après l'horreur. Martin Harriague entend proposer quelques évocations de cette toile choc en déployant, dans sa dramaturgie, l'instantané saisi par le peintre. Autre point d'ancrage : la musique, interprétée en direct sur le plateau par trois musiciens spécialistes des musiques traditionnelles basques et contemporaines.

Quant à la chorégraphie, elle représente à elle seule un défi passionnant pour Martin Harriague. Il s'agit en effet de marier les langages traditionnels de la danse basque, dont sont issus les cinq danseurs de Bilaka, et son écriture contemporaine basée sur une solide formation classique et contemporaine (Martin Harriague fut membre du Ballet Biarritz Junior) qui caractérise son style. De cette fusion naît une écriture scénique hybride, pour évoquer avec le langage d'aujourd'hui un fait du passé. Le but étant ici de faire entendre la résonance toujours actuelle de Guernica à laquelle, après avoir vécu six ans en Israël, Martin Harriague est particulièrement sensible. Comment ne pas voir, dans les bombardements au Moyen-Orient, devenus le terrain d'expérimentation de l'industrie mondiale de l'armement, un sinistre écho de 1937 ? Hommage à la cité martyre, *Gernika* se veut donc aussi une injonction à ne pas oublier les conséquences terribles qu'eut cette tragédie pour l'humanité tout entière.



© Christophe Raynaud de Lage

ASMO-OHARRA

« Mila urte inguru da esaten dutela Jainkoak jarri zuela Gernikan arbola

Zaude bada zutikan orain da denbora Eroritzen bazera arras galdu gera. »

Gernikako arbola, José Maria Iparraguirre

Hainbat nazioarteko konpainietan interprete gisa zebilela, 2009. urtean bere lehen lana aurkeztu zuen koreografo gisa. Martin Harriaguek, ez zuen dantza bakarrik zuzendu nahi, mugimenduaren bitartez berak sentitzen zuena adierazi nahi zuen. Beste hitz batzuetan, keinuen bidezko lengoaia batu nahi zituen, etengabe asmatutako funtsezko gaietan oinarrituz, modu berezian landuz, izan Tchikovski (*Pich*) ala Donal J. Trump oroituz (*America*), edo aldarrikapen ekologistekin *Fossile* eta *Sirènes* bezala.

Bilakako sorkuntza honetarako, XX. mendeko historian gertatutako jazoera lazgarri batean oinarrituko da: 1937. urtean Gernikan izan zen bonbardaketa. Martin Harriague Baionan sortua da, Bilaka konpainia egoilarra den hiri berean, eta pirinioko bi aldetan banatzen den Euskal Herriarekin lotura pertsonalak ditu. Baina,

Gernikan bizi izan zen indarkeria bortitza, bigarren guda mundialean alemaniarrentzat «bonbardaketa froga» bat besterik izan ez zena, Martinentzat experimentaziorako eremua izango da, bai artistikoa eta bai propoetiko ere.

Gernika, Picasso da eta eponimoa den bere manifestua, jazoera bortitzaren hiru hilabetera margotua. Martin Harriaguek margo harrigarri honi hainbat keinu eskaini nahi dizkio, bere dramaturgiaren bitartez, eta margolariaren bat-bateko begiradaren bitartez. Ikusgarriaren ardatz nagusietako bat ere musika izango da, hiru euskal musikari oholta ganean arituko direlako.

Koreografia garrantzitsua izango da, koreografia bera erronka zoragarria izango da. Berak, Bilakaren bost dantzariak duten jatorrian oinarrituz, euskal dantza tradizionalaren lengoaia fusionatuko du, formazio klasiko sendo baten ikuspuntutik (bera Malandain Ballet Biarritz junior konpainiako kidea izan baitzen) lengoaia garaikide batera bideratuz. Batura honetatik, lengoaia eszeniko hibrido bat jaioko da, egungo lengoaiaren bitartez, iraganeko jazoera bat gogora ekartzeko. Helburua da, orain eta hemen, gelditzen den Gernikako jazoeraren oihartzuna entzutea. Nola ez antzeman halako parekotasuna, munduko arma industrien froga eremu bihurtu zen Ekialde Ertaineko bonbardaketak eta 1937an gertatutakoaren artean? Gogaituriko hiri bat omendu nahi du, baina batez ere, gizateri osoarentzako jazoera hark izan zuen ondorio izugarriak ahaztua izan ez dadin.

Retrouvez toute la programmation sur letempsdaimer.com

OÙ ACHETER SES BILLETS ?

letempsdaimer.com

Guichet du festival – +33 (0)5 59 24 96 99
Gare du Midi. Ouvert du mercredi 31 août au dimanche 18 septembre, tous les jours de 12h à 19h et jusqu'à 21h les soirs de spectacle au théâtre de la Gare du Midi

Office de Tourisme de Biarritz :

+33 (0)5 59 22 44 66, tourisme.biarritz.fr
Guichets des offices de tourisme de Bayonne, Anglet et Saint-Jean-de-Luz et Offices de tourisme du Pays basque